



ニセコ町 国際交流新聞

第52号 平成29年2月
作成:ニセコ町 国際交流員

私の初めての国際交流イベント！



12月18日に国際交流イベント「ドイツのクリスマスとサンタクロースの正体」を開催しました。私の初めての国際交流イベントだったので、大変緊張しました。私たちドイツ人にとってクリスマスはとても大切な時期です。その時しか食べないお菓子、この時しか行わない習慣等、子供の頃からとても大切にしてきました。そのクリスマスをニセコ町の皆さんに紹介したいと思いました。イベントはプレゼンテーションとカフェに分けました。

参加してくださった人達はとても興味を持ってくださり、私がプレゼンテーションで質問したことを全て答えてくれました。プレゼンテーションの後には、その場で焼きアーモンドを作って、ドイツから輸入したお菓子とクリスマス紅茶でカフェを開きました。国際交流員のデリクが焼きアーモンドを焼いてくれ、とても美味しくできました。次のイベントもとても楽しみにしています。（エマヌエル／ドイツ出身）

テーマ付きの「英会話Talk!」でお待ちしています！

12月から2月まで、「英会話Talk!」を開催しています。「英会話Talk!」は、英語の授業ではなく、ゆったりとした雰囲気の中で、英語でのフリートークが楽しめる英会話のイベントで、平成28年4月から続いています。

今回の「英会話Talk!」は前回とはちょっと違います！それぞれの月にテーマを加えました。12月のテーマは「クリスマス」、1月は「旧正月」、2月は「バレンタインデー」です。

12月の「英会話Talk!」では、日本と他の国のクリスマスを比較し、充実したディスカッションができました。その一つの違いはクリスマスケーキでした。日本ではクリスマスイブにケーキを食べるのが常識になっていますが、ドイツや欧州では、その習慣はありません。ちなみに、私の家族は毎年クリスマスイブにウインナーとポテトサラダを食べています。どうでしょう？意外でしたか、それとも想像通りでしたか？（エマヌエル／ドイツ出身）

♪次回のお知らせ♪

テーマ：バレンタインデー

○2/7(火) 10:00～11:30
2/18(土) 10:00～12:00

○ニセコ町民センター

※参加ご希望の方は、開催日の前日15時までにお申し込みください。

国際交流員からお別れのメッセージ



この度、1月いっぱい、ニセコ町を離れることになりました。約2年間、ニセコ町の国際交流員として様々な経験をさせてもらい、たくさんの方にお世話になりました。ニセコの雄大な自然のような大きな心で、いつも温かく包んでくれるニセコのみなさんが大好きです！未熟ながら、私の活動で韓国のことを好きになってもらえたらとても嬉しいです。

国際交流員 金 賢貞(キム ヒョンジョン)さん、韓国出身
平成27年4月から、ニセコ町役場企画環境課で勤務

★イベントのご案内★

「絵本ワールド」

絵本を介して子どもたちの世界観を広げる「絵本ワールド」では、日本や世界の絵本に触れることができます。6か国語の読み聞かせや絵本作りなどが盛りだくさん！絵本の世界に飛び込んでみませんか？

○2/25(土) 13時～16時（出入り自由）

○ニセコ町民センター 大ホール

★ボランティア募集中！詳しくは事務局まで

フレンズ

【お問い合わせ】 国際交流ニセコFRIENDS 事務局（ニセコ町役場企画環境課）

【電話】0136-44-2121 【メール】kokusai@town.niseko.lg.jp 【Facebook】http://www.facebook.com/nisekokokusaikouryuu



Report: My very fist International Exchange Event!



On Dec 18 we held the International Exchange Event "German Christmas and Santa Claus's True Identity". It was the first International Exchange Event I was responsible for and for that reason I was very nervous.

For me as a German, and more broadly a European, Christmas is a very special time of the year. I still hold on to my childhood memories of Christmas customs and the taste of Christmas sweets to this day and wanted to share my experiences of Christmas with everyone in Niseko Town.

The event was divided into two parts, a presentation and a café. Everyone who participated in the presentation listened intently and eagerly answered my questions. After the presentation our cooking Ace Derek (CIR) cooked German caramel almonds. Together we enjoyed our Christmas Café with some special German Christmas sweets and tea while talking about Christmas in general. The December Event is over, but I am looking forward to my next event already!

(Emanuel Neubauer / Germany)

We await you at our themed "Eikaiwa Talk"

From Dec 2016 to Feb 2017, we will be holding our "Eikaiwa Talk" event. At this event, unlike a class, you can freely practice English in a calm and relaxed setting. The event itself has been running since April 2016.

However, this time around a few things have changed. This time, each month's "Eikaiwa Talk" will come with a theme. December's was "Christmas", January's was "Chinese Spring Festival/Lunar New Year" and February's will be "Valentine's Day".

At the December event, we compared a typical Japanese Christmas with that of other countries and talked about it. One big difference was the Christmas Cake.

On Christmas Eve in Japan, it is common to eat a Christmas Cake. In Germany and the rest of Europe though, this isn't done so much. In my family, we eat German sausages and potato salad on Christmas Eve. Is that what you were expecting to hear?

(Emanuel Neubauer / Germany)

Next Time!

Theme: Valentine's Day

When: Feb 7 (Tue) 10:00-11:30
Feb 18(Sat) 10:00-12:00

Venue: Niseko Chomin Center

- Please apply by 3pm the day before.

A Farewell Message from a CIR



It is with a heavy heart I say that I will be leaving Niseko at the end of January. As a CIR in this town I have had many wonderful experiences and I am truly indebted to your all. The beautiful nature and the warm hearts of everyone here will stay with me for ever. I hope that you were able to enjoy a little of Korea while I was here.

CIR Hyunjung Kim (Korea) worked in the Planning & Environment Division of Niseko Town Council Office from April 2015 to January 2017.

<Upcoming Event>

"Picture Book World"

At this event, the world opens up before children's eyes with picture books from Japan and all over the world. Also there is a 6 language reading and DIY Picture book workshop. Why not come on down? Feb 25 (Sat) 13~16 (Come and Go)

Niseko Chomin Center, Main Hall

*Volunteers welcome. For info, contact us.